



Government of **Western Australia**  
Department of **Finance**  
Government **Procurement**

# Contract No. CUAITS2012 Interpreting and Translating Services

15 October 2012 to 14 October 2016

## Contractor Profiles

### CONTRACT MANAGER

Mary Bernard  
Government Procurement  
Department of Finance  
Optima Centre  
16 Parkland Road  
OSBORNE PARK WA 6017

Tel: (08) 6551 1596

Email: [mary.bernard@finance.wa.gov.au](mailto:mary.bernard@finance.wa.gov.au)

Contract No: CUAITS2012

Document No: 00209060

Last updated: 26 August 2016



# Table of Contents

Introduction .....	2
Alessandra & CO .....	4
Ali Business Services.....	5
All Graduates Interpreting & Translating Services .....	7
Burmese Interpreting Services.....	9
Christy Filipich .....	11
Japan Australia Word Services .....	13
Kimberley Interpreting Service Aboriginal Corporation .....	15
All About Languages.....	17
Oncall Interpreters and Translators .....	19
Translators International .....	21
Virlina Yoman .....	23
Vital Interpreting Personnel.....	25
W.A. Interpreters Pty Ltd.....	26
Western Australia Deaf Society/Sign Language Communications.....	29
Languages and services offered by each contractor .....	30

## Introduction

### Contractors Profile for Interpreting and Translating Services Common Use Arrangement

To assist in the purchasing decision, this Contractors Profile contains the Contractors' details such as serviceable languages, type of service and area of expertise.

This CUA includes interpreting and translating services for three categories:

- Category A - Culturally and Linguistically Diverse Languages
- Category B - Aboriginal Australian Languages
- Category C - Australian Sign Language (Auslan)

Buyers must ensure that only the following services are purchased from this CUA. If you are unsure, always contact the Contract Manager in the first instance.

Type of Service	Description
<b>Interpreting Services</b>	<p>Interpreting involves conveying oral or signed messages or statements from one language into another with accuracy and objectivity to enable communication between parties who use different languages.</p> <p>This CUA includes the following interpreting services:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• on-site (face-to-face);</li> <li>• telephone; and</li> <li>• video conferencing and other visual media such as Skype.</li> </ul> <p>For lengthy or complex interviews, it is recommended to engage the services of an on-site interpreter.</p>
<b>Translating Services</b>	<p>Translating involves making a written transfer of a message or statement from one language to another with accuracy and objectivity to enable communication between parties who use different languages.</p> <p>Translation may include materials such as, but not limited to business cards, business proposals, financial documents, policy documents, legal documents, marketing material and medical and pharmaceutical documents. Checking and editing to detect and correct errors and checking and editing may also be requested by Public Authorities. A certificate that a translation is accurate and faithful to the best ability of the Translator may be requested.</p> <p>The Contractors offer a range of translation services, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• basic or draft translation (for information only)</li> <li>• checking and verifying accuracy of draft translations</li> <li>• editing translations for publication</li> <li>• proofing text to detect typographical errors.</li> </ul> <p>Additional services may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• certification that a translation is accurate and faithful to the best of the ability of the Translator or Contractor</li> <li>• multi-lingual desktop publishing (creation of documents through</li> </ul>

	<p>graphic design) incorporating: translation, checking text, editing text, print design and typesetting (does not include arranging printing)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• on-site translation</li> <li>• preparation of transcripts and translation of non-English language audio and visual recordings</li> <li>• scripts for audiovisual narration or voice over</li> <li>• translation of existing web pages, or completely new web page design, which may require use of programming languages such as HTML, Java, SGML, or XML, and graphic conversion.</li> </ul> <p><b>NB:</b> A translation must be 'fit for purpose', meaning it is the most suitable for its intended use.</p>
--	--

The languages available under this CUA are at the end of this Contractors Profile. Please note that the [lists of languages](#) are separated into:

- Languages available for accreditation and/or qualifications (formal training)
- Languages where no accreditation and/or qualifications (formal training) are available.

Contractors must identify an Interpreter or Translator with the skills and competencies appropriate to the job. In the first instance Contractors must seek to provide Interpreters and Translators who hold relevant qualifications or accreditation (For a better understanding, see FAQ section of the Buyers Guide 'What is a competent Interpreter or Translator?'). The [Western Australian Language Services Policy \(2008\)](#) requires that all cases where a competent interpreter or translating service has not been used, details of the decision and the reasons for using non-qualified or untrained interpreters need to be justified and must be documented by the Public Authority. For further information, please contact [Office of Multicultural Interests](#).

**Alessandra & CO**

<b>ACN</b>		<b>ABN</b>	64 150 281 275
------------	--	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Alessandra Del Basso	<b>Direct Telephone</b>	0424 355 858	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:alessandra@alessandra-languages.com.au">alessandra@alessandra-languages.com.au</a>
<b>Postal Address</b>	PO Box 1645 West Perth 6872	<b>Reception Telephone</b>	(08) 6263 4477	<b>Website</b>	<a href="http://www.alessandra-languages.com.au">www.alessandra-languages.com.au</a>
<b>Street Address</b>		<b>Facsimile</b>		<b>Accepts P-Card</b>	Yes
<b>Preferred Method for Order:</b>		CUA Order Form.			
<b>Services available:</b>		Category A - Translating Services			

**CONTRACTOR PROFILE**

Alessandra & Co aims to be a very significant “Bridge between Languages and Community”, with a clear focus on catering for the language needs of both individuals and Service Providers in all areas. Respect is paramount in all dealings and we ensure that we help our clients find the right translation product and solution. We take pride in our capabilities, not only as “Language Professionals”, but as attentive human beings, working to be of service to improve our Community as a whole, creating an effective and valid “Integration and Connection through Communication”.

**LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE**

Please refer to the list of languages at the end of this document. All Translators have Professional Level where NAATI Level testing is available and cover diverse areas. Where testing is not provided for the language or is only available as Recognition/Paraprofessional, we supply our best possible solution to give a good quality product. Our reference for these particular cases is to follow the indications of the *WA Language Services Policy 2008*.

## Ali Business Services

**\*\*\*\* \* Please contact the Contract Manager prior to engaging any interpreting and translating services from this Contractor \*\*\*\***

ACN		ABN	74 927 760 636
-----	--	-----	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
Contact Name	Dr Ahmed Ali	Direct Telephone	0422 780 296	Email Address	<a href="mailto:Austrade67@gmail.com">Austrade67@gmail.com</a> <a href="mailto:Arabic.interpreter.translator@gmail.com">Arabic.interpreter.translator@gmail.com</a>
Postal Address	12 Bush Close Beckenham WA 6107	Reception Telephone		Website	
Street Address	Same as above	Facsimile		Accepts P-Card	Yes
Preferred Method for Order:	CUA Order Form				
Services available:	Category A – Interpreting and Translating Services				

CONTRACTOR PROFILE
<p>I have been delivering the translation and interpretation services to various industries in Australia and overseas since 1991, which ranges from the local community to specialised scientific training courses and medical institutions. In addition, I work as a part-time lecturer at UWA for training and supervising the Master science students in the area of science and research.</p> <p>Since 2009, I have been working as a leading translator and interpreter in WA and other states and this has included several specialised training courses and high-level delegation visits to Australia. My experience includes the area of science, technology, agriculture, genetics, GIS, pathology, strategic planning, veterinary and livestock export.</p>

LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE
<p>Arabic language: Fluent in interpreting and translating from English to Arabic and vice versa including speaking, writing and reading. While there are significant variations present in Arabic language among 23 speaking countries due to different dialects and local languages, I am able to communicate and provide translation across different Arabic speaking countries.</p> <p>Area of expertise</p> <p>1) Agriculture, 2) Science &amp; Technology, 3) Veterinary, 4) Health, 5) Engineering, 6) Politics</p> <p>Apart from above mentioned areas, I am also able to provide the interpretation &amp; translation services in other areas such as education, law, finance, military, marketing, religion and media.</p>

<b>PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY</b>	
<b>Name of Client</b>	<b>Description of Service Provided (latest translation &amp; interpretation services have been delivered in WA &amp; NSW)</b>
AGWEST Biosecurity – Department of Agriculture and Food of WA (DAFWA)	Translation of Final Feedback Session forms and Questionnaires (2nd – 5th October 2012)
AGWEST Biosecurity – DAFWA	Full-time interpreter & translator for a 4-week training course in wheat rusts (plant pathology & genetics) for Iraqi agronomy delegates at DAFWA and University of Sydney (25th August – 22nd September 2012).
Wellard Rural & Trading Livestock Company	Translation, tabulation and formatting six page documents from Arabic to English (Cattle Import Licence) on 16th August 2012.
Wellard Rural & Trading Livestock Company	Translation of Import Licence Permit & Regulation of Livestock (6 pages) on 27th July 2012.

## All Graduates Interpreting & Translating Services

<b>ACN</b>	152 149 472	<b>ABN</b>	86 004 110 798
------------	-------------	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Ismail Akinci, CEO	<b>Direct Telephone</b>	03 9605 3041	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:ismail@allgraduates.com.au">ismail@allgraduates.com.au</a>
<b>Postal Address</b>	Suite 802, Level 8, 343 Little Collins Street, Melbourne, Vic, 3000	<b>Reception Telephone</b>	1300 134 746	<b>Website</b>	<a href="http://www.allgraduates.com.au">www.allgraduates.com.au</a>
<b>Street Address</b>	Suite 802, Level 8, 343 Little Collins Street, Melbourne, Vic, 3000	<b>Facsimile</b>	1300 134 251	<b>Accepts P-Card</b>	Visa / MasterCard only
<b>Preferred Method for Order:</b>	CUA Order Form Online orders <a href="http://www.allgraduates.com.au/client-login-link.html">http://www.allgraduates.com.au/client-login-link.html</a>				
<b>Services available:</b>	Category A – Interpreting and translating services Category C – Interpreting services				

### CONTRACTOR PROFILE

Hi, I'm Ismail Akinci, founder and CEO.



Our interpreting and translating services are delivered face to face, via telephone or via video conference. Each year we provide approximately 90,000 on-site (face-to-face) and approximately 6,000 telephone-interpreting assignments each year to over 1,000 organisational clients.

All Graduates is an approved provider to the Western Australian government under the Common Use Arrangement for Interpreting & Translating Services. We are also the preferred provider to many local, state and commonwealth government departments across Australia.

All Graduates can propose and provide well qualified interpreters to support the CUA's requirements, in line with the standards set by the National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI). We impose a priority system to the provision of interpreters or translators matching the client's requirements with the accreditation levels which enables us to supply the most appropriate person for any particular situation. All Graduates' prominence in the translating and interpreting field is facilitated by our innovative service model including our on-line booking system which received the inaugural Industry Excellence Award from the national professional body AUSIT (Australian Institute of Translators and Interpreters) in 2004.



**LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE**

All Graduates have experienced, trained and NAATI accredited interpreters and translators. Please refer to the list of languages at the end of this document.

**PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY**

Name of Client	Description of Service Provided
Public schools, Courts & Tribunals, Public hospitals, Police	Onsite, Telephone and Video Interpreting, Translations, Localisation and Multilingual Desktop Publishing.

## Burmese Interpreting Services

<b>ACN</b>		<b>ABN</b>	855 217 205 00
------------	--	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Khin Myo Myint	<b>Direct Telephone</b>	9310 1777	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:Burmese.interpreters@gmail.com">Burmese.interpreters@gmail.com</a>
<b>Postal Address</b>	P O Box 101 WILLETTON WA 6955	<b>Mobile</b>	0411 068 649	<b>Website</b>	
<b>Street Address</b>	7 Mosey Court BULL CREEK WA 6149	<b>Facsimile</b>		<b>Accepts P-Card</b>	No
<b>Preferred Method for Order:</b>		<b>CUA Order Form</b>			
<b>Services available:</b>		Category A – Interpreting and Translating Services			

CONTRACTOR PROFILE
<p>BITS (Burmese Interpreting and Translating) endeavours to provide a high quality service that is professional, ethical and reliable. We offer qualified, well trained interpreters in a range of languages to ensure effective communication between you and your clients. We also offer translation services in a limited range of languages. The translation work is undertaken by highly qualified and/or NAATI accredited practitioners. All of our interpreters have undergone rigorous training and many are graduates of the nationally recognised Diploma of Interpreting or Advanced Diploma of Interpreting. Many also hold a NAATI credential.</p> <p>In addition to their language of qualification, some of our practitioners also speak other (emerging) languages and apply the same level of professionalism to their work in those languages. We also offer interpreting services in languages where formal qualifications or accreditation are not yet available. To ensure a high standard of service and proficiency, we provide interpreters in this group with special in-house support, vigorous ethical training and personal mentoring. The majority of our practitioners have successfully completed the Health Interpreting and Mental Health Interpreting Certificate courses. All BITS practitioners abide faithfully by the AUSIT Code of Ethics and Conduct.</p> <p>Clients' satisfaction with the work of our practitioners and confidence in our integrity is our primary aim. To achieve this goal, we invite, and act upon feedback from our clients. We regularly review and evaluate our practitioners' performance and offer professional development workshops and networking opportunities to upgrade their skills and knowledge. Our clients can therefore be assured of receiving a service they can trust and on which they can rely upon.</p>

LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE
Please refer to the list of languages at the end of this document. We will endeavour to provide practitioners with the required expertise and proficiency matched to your needs

and the complexity of the assignment, to achieve a successful outcome.

<b>PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY</b>	
<b>Name of Client</b>	<b>Description of Service Provided</b>
Anita Clayton Centre	TB Control Unit and Humanitarian Entrant Health Services, for health checks and treatments
Women and Children Health Services	King Edward Memorial Hospital, Princess Margaret Hospital, Refugee Clinic, State Child Development Centre
Northern Territory Interpreting and Translating Services	Translating in the subjects of health, education and housing. Brochures and documents
Translation agencies within WA and interstate	Customs, education, finance, health, environment and the law

**Christy Filipich**

<b>ACN</b>		<b>ABN</b>	17 006 536 568
------------	--	------------	----------------

**CONTRACTOR DETAILS**

<b>Contact Name</b>	Christy Filipich	<b>Direct Telephone</b>	0439 813 247	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:christy.filipich@gmail.com">christy.filipich@gmail.com</a>
<b>Postal Address</b>	PO Box 601 Fremantle WA 6959	<b>Mobile</b>	0439 813 247	<b>Website</b>	<a href="http://www.linkedin.com/in/christyfilipich">http://www.linkedin.com/in/christyfilipich</a>
<b>Street Address</b>		<b>Facsimile</b>		<b>Accepts P-Card</b>	No
<b>Preferred Method for Order:</b>		<b>CUA Order Form</b>			
<b>Services available:</b>		Category C – Interpreting			

**CONTRACTOR PROFILE**

Christy Filipich is NAATI Accredited at Professional level as an Auslan Interpreter and has been providing quality interpreting services both locally and nationally since 2001. She has extensive experience in various settings including education (K-12), university, training, medical, legal, conferences and events. Christy has been nominated for numerous state awards for interpreting, recently being awarded the ASLIA Interpreter Award for Professional Interpreter in 2010, and the ASLIA Interpreter Award for Tertiary Interpreter in 2009. Christy has exceptional organization skills and attention to detail.

**LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE**

Auslan Interpreting

- On-site (face-to-face).
- Video conferencing via Skype

**PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY**

<b>Name of Client</b>	<b>Description of Service Provided</b>
Department of Education	Regular provider of interpreting services for staff, students and parents.
WA Electoral Commission	Auslan translation of election materials and promotional DVD.
Australian Sign Language Interpreters Association (ASLIA) WA Branch	Regular provider of interpreting services for events, training and seminars for members.
National Accreditation	Auslan Interpreting for NAATI short film competition promotional

Authority for Translators and Interpreters (NAATI)	film for National Translators and Interpreters Awareness Day.
--	---

## Japan Australia Word Services

<b>ACN</b>		<b>ABN</b>	88 009 222 351
------------	--	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Heather Glass	<b>Direct Telephone</b>	9371 7800	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:jaws@iinet.net.au">jaws@iinet.net.au</a>
<b>Postal Address</b>	25 Leake Street BAYSWATER WA 6053	<b>Mobile</b>		<b>Website</b>	N/A
<b>Street Address</b>	As above	<b>Facsimile</b>		<b>Accepts P-Card</b>	No
<b>Preferred Method for Order:</b>	CUA Order Form				
<b>Services available:</b>	Category A – Interpreting and Translating Services				

CONTRACTOR PROFILE
<p>Japan Australia Word Services Pty Ltd has been trading since 1984. The company was founded when our Managing Director, Heather Glass, was appointed Japanese Language Consultant to the WA Government through the Department of Resources Development. The company's client base has extended to all levels of government and business all around the Asia-Pacific. We have provided services in many fields and at many levels in Australia, Japan, South East Asia, New Zealand and Micronesia, for commercial, professional and national, state and local government clients. The company's business model today is to create, coordinate and quality control the work of teams of independent practitioners.</p> <p>The greatest measure of quality assurance is our customers' satisfaction with our services. We have a high level of repeat business and long-term working relationships with many clients. Our commitment to reliable, consistent quality service has kept some of our clients with us for over two decades.</p> <p>In interpreting, we are meticulous about: matching interpreters to jobs; supporting interpreters to achieve optimum performance; and ensuring in so far as possible that interpreters are not placed in situations that are beyond their competence. Our policy is to assign trained interpreters, at any level.</p> <p>Our approach to translation is distinct from the labour hire model, where style is dependent on the idiosyncrasies of individual freelance translators. We deliver turn-key products. Our quality control teams craft documents to their end use for the target audience. Much as in a publishing company, draft translations prepared by the firm's network of subcontracting translators are checked for accuracy, edited and finalised by a quality control team, coordinated and supervised by our Managing Director.</p>

LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE
<p>The company specialises in Japanese language services. We are particularly adept at providing teams of interpreters and translators to address different levels and objectives</p>

of communication while maintaining a consistent and collaborative service.

Throughout our nearly 30-year history, we have provided language assistance to many WA government agencies. The scope of assignments we have completed has ranged from provision of court interpreting and expert witness services in Albany and Broome for Department of Fisheries, through provision of teams of tour guides and interpreters for the former Tourism Commission and incoming sister state and trade and investment missions, to preparation of Japanese language material (including business cards) and interpreting for incoming delegations and outgoing trade missions.

In the community domain, the company has traditionally been engaged direct by Japanese individuals when government funded services have proven inadequate. For example, the company has provided interpreters to individual Japanese patients of oncology and serious road trauma, and to Japanese nationals involved in legal processes.

The resident Japanese population in WA has trebled in the last five years, with associated increased demand for language services in health, aged care and the courts. The company has hand picked the most competent Japanese language interpreters in Perth with current experience in the provision of services in these areas. Many of the team are long-standing colleagues of our Managing Director, or have graduated from formal training courses she has taught at Central Institute of Technology.

#### PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY

Name of Client	Description of Service Provided
We have provided and coordinated complex Japanese interpreting services for the every day, through to high-level diplomacy, including for	<p>A range of Federal Ministers and State Premiers in national jurisdictions, Australian Prime Minister, Treasurer and Senior Ministers in Perth, Canberra and Japan</p> <p>Australia-Japan Bilateral Plant Quarantine Talks (since 1986)</p> <p>court and legal interpreting</p> <p>Japanese Foreign Ministers in Perth and Canberra</p> <p>Keynote speaker at the inaugural In The Zone Conference</p> <p>Media coverage (documentaries, news stories, press conferences)</p> <p>Perth International Arts Festival (team of 12 interpreters for ten days)</p> <p>WA State Government agencies, including: Agriculture, Education, Fisheries, Forest Products, Premier and Cabinet, Resources Development, State Development (in its various iterations), and Tourism (including Perth Education City)</p>
We have provided and coordinated high quality translation services to Japanese, including:	<p>Corporate image DVD for Australia's North West Shelf Joint Venture Visitor's Centre in Karratha.</p> <p>Press releases, and review, correction and editing of 'Beyond Rare' Japanese language brochure and website for Rio Tinto Diamonds.</p> <p>Production of two major reports on the food and beverage industry for Austrade Tokyo (120 pp).</p>

	<p>Translation of PowerPoint presentations for six technology companies and printing of CD-ROMS for distribution to the delegates of the 2008 AJBCC Conference in Perth.</p> <p>Australian Federal Police (Perth), City of Bunbury, Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (Perth, Canberra), Department of Mines and Petroleum (WA), Japanese Ministry of Foreign Affairs (Perth, Canberra), Leading law firms, Western Australian oil and gas industry players.</p>
--	--

## Kimberley Interpreting Service Aboriginal Corporation

ACN		ABN	157 490 66741
-----	--	-----	---------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Deanne Lightfoot Kayn Poelina-Johnson	<b>Direct Telephone</b>	08 9192 3981	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:kisadmin@westnet.com.au">kisadmin@westnet.com.au</a>
<b>Postal Address</b>	PO Box 3599 Broome 6725	<b>Reception Telephone</b>	08 9192 3981	<b>Website</b>	<a href="http://www.kimberleyinterpreting.org.au">www.kimberleyinterpreting.org.au</a>
<b>Street Address</b>	Unit 10 Broome Lotteries House Cable Beach Rd Broome 6725	<b>Facsimile</b>	08 9192 3982	<b>Accepts P-Card</b>	Yes
<b>Preferred Method for Order:</b>	CUA Order Form or Online Orders at <a href="http://www.kimberleyinterpreting.org.au/i_booking.html">http://www.kimberleyinterpreting.org.au/i_booking.html</a>				
<b>Services available:</b>	Category B – Aboriginal Australian Languages				

## CONTRACTOR PROFILE

The Kimberley Interpreting Service (KIS) is an independent specialist language service established to deliver understanding between English language speakers and speakers of the many Aboriginal languages in daily use throughout the Kimberley.

We make it easy for all concerned. Our service will ensure that the most appropriate interpreter will be assigned. We match the interpreter to the most suitable language as well as considering any cultural obligations that may arise. Any doubt about any aspect of an assignment is referred to senior language specialists who will broker appropriate solutions in a culturally safe way.

Translating English language documents to one or more Aboriginal languages can also be arranged as well as Aboriginal languages into English.

## LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE

KIS maintains a team of trained interpreters that can assist with assignments in our home



communities or we will travel where needed. We are constantly improving our service through training for our team members and those of our customers. We can assist with any Kimberley language and many that are closely aligned. Our Staff are available to advise on any issue that will help you book the right interpreter for every job.

**PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY**

KIS has provided services across the Kimberley since early 2000. Customers include; The Departments of, Attorney General, Child Protection, Corrective Services, Indigenous Affairs, Health, Food and Agriculture, Water and Housing, FAHCSIA, Centrelink, WA Police, Legal Aid, Water Authority, Western Power and the Kimberley Development Commission.

## All About Languages

<b>ACN</b>		<b>ABN</b>	76 489 396 383
------------	--	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Alice Jaworski	<b>Direct Telephone</b>	03 6344 8925	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:info@allaboutlanguages.com.au">info@allaboutlanguages.com.au</a>
<b>Postal Address</b>	5 Garden Grove South Launceston Tasmania 7277	<b>Reception Telephone</b>	03 6344 7831	<b>Website</b>	<a href="http://www.allaboutlanguages.com.au">http://www.allaboutlanguages.com.au</a>
<b>Street Address</b>	As Above	<b>Facsimile</b>	03 6301 9555	<b>Accepts P-Card</b>	No
<b>Preferred Method for Order:</b>	Online orders < <a href="http://www.allaboutlanguages.com.au/request.html">http://www.allaboutlanguages.com.au/request.html</a> > <All About Languages> Order Form, please contact Contractor to obtain.				
<b>Services available</b>	Category A – Interpreting and translating services Category C – Interpreting and translating services				

CONTRACTOR PROFILE
<p>All About Languages has operated since 2003. It is privately owned and has provided interpreters and translators for large organisations and institutions. Our team of 492 interpreters and translators covers over 60 languages and dialects and we recruit regularly to ensure we always have the appropriate interpreters and translators for the services requested.</p> <p>Our interpreters have:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• an outstanding level of English literacy (spoken and written)</li> <li>• a full grasp of his/her native and acquired languages and cultures</li> <li>• the impartial and respectful attitude of an interpreter</li> <li>• the willingness to strictly adhere to AUSIT Code of Ethics especially confidentiality.</li> </ul> <p>All our interpreters undertake All About Languages' induction before fully qualifying for their first job services and they participate in regular intensive training. All About Languages always provides specific glossaries and links so interpreters can always improve their knowledge and skills. Technology oriented, All About Languages uses the most appropriate and latest means of communication for interpreting and translating services. We deliver on-site, by telephone, Skype, and Video Conference; for the latter a computer and sometimes a telephone (when connection is not satisfactory for quality audio) are required for the client/s to communicate.</p> <p>All requests are matched with interpreters or translators in their field of expertise and experience. Most have or are undertaking a university degree, Masters, or even PHD in medicine, science, law, business, or technology attesting their high level of literacy, therefore their spoken and written English is outstanding. They are also technology oriented and equipped, facilitating instantaneous communication.</p>

For all types of bookings, clients are advised to call us on (03) 6344 8925 or (03) 6344 7831 and send a Request Form to confirm their bookings. This Request Forms are available in PDF and Word and can be faxed on (03) 6301 9555 (this is an internet-based fax so there is no waste of paper and time) or preferably email to [info@allaboutlanguages.com.au](mailto:info@allaboutlanguages.com.au).

The Request Form and the Group Booking Form can also be downloaded from our Website at <http://www.allaboutlanguages.com.au/request.html>.

Group bookings at the beginning of the week are the best as it allows us to contact our interpreters in advance so we can reply to our clients on the same form by Friday at the latest. Of course, we understand that it is not always possible especially when requests are made on short notice. We always send a booking confirmation to our clients.

For telephone and Skype, we organise a 3-way communication allowing us to time the services appropriately. None of our interpreters can be contacted directly so if rebooking is required please inform us before ending the communication.

All interpreters have a Service Delivery Form and the officer in charge must verify the time of arrival, write the end time of the service, sign the form, and keep the blue copy for their record except for interpreting over the phone or Skype.

All invoices are sent with the Service Delivery Form original.

All About Languages' whole team is looking forward to work with you so do not hesitate to contact us for further information.

## LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE

Please refer to the list of languages at the beginning of this document. Our interpreters currently provide services in Western Australia for more than 60 languages/dialects as indicated on the list provided. We also have interstate interpreters available for telephone or Skype interpreting.

We provide interpreting in the following fields:

- medical especially hospital
- legal (Courts, Tribunals, Legal Commissions)
- employment agencies
- special events and celebrations (wedding and similar situations)
- education (schools, TAFE, Universities)
- police and general investigation
- group and community interpreting
- general and private interpreting
- all types of translations including audio-visual, editing and proof-reading with fully accredited translators

## Oncall Interpreters and Translators

<b>ACN</b>	151 001 777	<b>ABN</b>	50 151 001 777
------------	-------------	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Ari Pappas	<b>Direct Telephone</b>	03 8807 2302	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:ari.pappas@oncallinterpreters.com">ari.pappas@oncallinterpreters.com</a>
<b>Postal Address</b>	Lvl 3, 3 Bowen Crescent Melbourne VIC 3004	<b>Reception Telephone</b>	03 9867 3788	<b>Website</b>	<a href="http://www.oncallinterpreters.com">www.oncallinterpreters.com</a>
<b>Street Address</b>				<b>Accepts P-Card</b>	Yes
<b>Preferred Method for Order:</b>		CUA Order Form Online orders <a href="http://www.oncallinterpreters.com/bookings">www.oncallinterpreters.com/bookings</a>			
<b>Services available</b>		Category A – Interpreting and translating services Category C – Interpreting services			

CONTRACTOR PROFILE
<p>ONCALL Interpreters and Translators supplies interpreting and translating services on a contract and ad hoc basis to many of Australia's federal, state and local government organisations across all services including health, education and justice. ONCALL provides a wide range of language services including onsite and telephone interpreting, video conference interpreting, translation and desktop publishing.</p> <p>ONCALL Interpreters &amp; Translators has offices located in Sydney, Brisbane, Adelaide and Perth with the company's head office located in Melbourne's CBD.</p> <p>ONCALL Interpreters &amp; Translators have been providing language services for more than 28 years and strive to provide the highest quality language services available.</p>

LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE
<p>Please refer to the list of languages at the end of this document. ONCALL specialises in meeting our contracted requirements in supplying NAATI Accredited or Recognised Interpreters and Translators in the languages tested.</p>

PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY	
Name of Client	Description of Service Provided
WA Police	On-site and telephone interpreting, transcription of audio and video files, various translation assignments of letters, text messages, documents and social media pages.
DHS Victoria	On-site and telephone interpreting, translation and desktop publishing of posters, public health information, confidential documents, meeting minutes and communications.

Dept. of Justice Victoria	On-site and Telephone interpreting through a credit line system
Dept. Of Attorney General WA	Provision of on-site interpreting services, translation of legal documents, personal information, contracts, white papers, marketing material etc.
Queensland Health	On site, telephone and video conference interpreting, including rural and regional interpreting.
DHS (Centrelink) - National	Provision of Sessional Interpreters in DHS (Centrelink) offices
Migration Review Tribunal / Refugee Review Tribunal - National	On-site interpreting, translation of letters, documentation, legal documents, resources and transcription of audio.
Fremantle Hospital	On site interpreting, translation of letters, medical information and public health information.
Various Health Services	Various interpreting assignments including on site, telephone and video conference interpreting. Translation of both highly confidential documents and public information.

## Translators International

<b>ACN</b>	009354152	<b>ABN</b>	64070679001
------------	-----------	------------	-------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Jerzy Brodzki	<b>Direct Telephone</b>	932119 60	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:translat@translators-international.com.au">translat@translators-international.com.au</a>
<b>Postal Address</b>	PO Box 1337 West Perth 6872	<b>Reception Telephone</b>	932119 60	<b>Website</b>	<a href="http://www.translators-international.com.au">www.translators-international.com.au</a>
<b>Street Address</b>	1/44 Kings Park Road West Perth 6005	<b>Facsimile</b>	932119 68	<b>Accepts P-Card</b>	YES
<b>Preferred Method for Order:</b>		CUA Order Form			
<b>Services available</b>		Category A – Interpreting and translating services			

### CONTRACTOR PROFILE

Translators International has been in operation since 1983. Translators International is a company incorporated for the sole purpose of providing quality interpreting and translating services. We provide interpreting and translating services to individuals, the business sector and government agencies.

Translators International offers a comprehensive service of the highest quality, and work is undertaken quickly, accurately and confidentially by highly trained translators. We also have a team of legal, medical, engineering and technical experts who provide support for our translators in a range of specialist areas. This ensures the most accurate translation of highly specialised and technical terms and concepts.

We undertake all size jobs - from the translation of a couple of words or a business card to books into another language. Samples of previous work we have completed are available upon request. All our translators are accredited by the National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI). For your convenience we are centrally located in West Perth. Translators International is also a member of the Association of Translating Companies (London).

### LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE

Please refer to the list of languages at the end of this document. Our company provides translation and interpreting in over 60 languages and regional dialects. We are the only company in WA with our own conference interpreting equipment for up to 300 delegates. We can deliver simultaneous interpreting for up to 5 language pairs at one time.

<b>PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY</b>	
<b>Name of Client</b>	<b>Description of Service Provided</b>
Mining company	Contacts and acquisition documents, ASX announcements, reports
Insurance organisation	Case documents, medical reports, legal correspondence
Government instrumentality	Translation of probates, wills, identification documents, interpreting for the clients
Health sector	Brochures, health education documents, information leaflets

**Virlina Yoman****ACN****ABN**

51 571 160 727

**CONTRACTOR DETAILS**

<b>Contact Name</b>	Virlina Yoman	<b>Direct Telephone</b>	0458 259 269	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:virlina.yoman@gmail.com">virlina.yoman@gmail.com</a>
<b>Postal Address</b>	7 Marginata Parkway Canning Vale 6155	<b>Reception Telephone</b>		<b>Website</b>	
<b>Street Address</b>	As above	<b>Facsimile</b>		<b>Accepts P-Card</b>	NO
<b>Preferred Method for Order:</b>		CUA Order Form			
<b>Services available</b>		Category A – Interpreting and translating services			

**CONTRACTOR PROFILE**

Virlina is a sole trader and has been active in the interpreting and translating services industry for seven years in Australia and eight years in Indonesia as a translator. Virlina holds a Bachelor degree in Business Administration and Nursing and holds a NAATI accredited Interpreter and Translator at the Professional level. As an accredited NAATI Interpreter and Translator, Professional level with extensive experience, Virlina assures clients of quality service. Virlina abides by the AUSIT Code of Ethics. Virlina's had previously provided interpreting services to the Commonwealth Directors of Public Prosecution, Australian Federal Police, Department of Human Services (Centrelink) and many others. From experience in dealing with Indonesians, Virlina had developed an information sheet about the languages and dialects of Indonesia which will be provided in advance, as well as the cultural/social/ and linguistic differences between Indonesia/Australia and Indonesian versus English. This method avoids potential pitfalls, misunderstandings and mistakes.

Virlina accepts bookings on short notice for either onsite or telephone interpreting.

**LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE**

Languages available are Bahasa Palembang and Indonesian. Virlina has work at various major immigration processing facilities such as Christmas Island, Darwin and has area of expertise in social, legal, medical, and the people Virlina interpret for include humble Indonesian fishermen, through to media publicized actor and high-ranked government officials and diplomats. Virlina is a Registered Nurse which provides an added advantage in specialized medical field and insight into how the health system works when performing health interpreting assignments.

**PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY**

<b>Name of Client</b>	<b>Description of Service Provided</b>
-----------------------	--



Supreme Court (trials), Northern Territory, Darwin	Interpreting at the Supreme Court level is considered to be the pinnacle of the profession. The positive peer/client-review afforded has also given Virlina a very solid foundation to perform at this setting.
Unexplained Wealth Legislation Study (Attorney General's Dept- Perth)- July 2011	Interpreted for a group of high-rank Indonesian government officials that came to Australia on a study of the Unexplained Wealth legislation and implementation. Amongst them include the previous Head of the Financial Transaction Reports and Analysis Centre (PPATK) Yunus Husein, and Deputy Head of Corruption Eradication Commission (KPK) Chandra M Hamzah.
Supreme Court of SA (trial)- PT Krakatau Steel v Felix Resources & ORS (9 June 2010)	PT Krakatau Steel is a prominent Indonesian company and is wholly owned by the Indonesian Government. It is a major steel producer, being one of the largest steel producers in Asia.  Felix Resources was formerly a publicly listed Australian exploration and mining company.

## Vital Interpreting Personnel

<b>ACN</b>		<b>ABN</b>	13 347 213 873
------------	--	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Roy Rozario	<b>Direct Telephone</b>	0433 756 436	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:Auslan@vitalinfo.com.au">Auslan@vitalinfo.com.au</a>
<b>Postal Address</b>	PO Box 1435 Bibra Lake 6965	<b>Reception Telephone</b>	9499 4671	<b>Website</b>	<a href="http://www.vitalinfo.com.au">www.vitalinfo.com.au</a>
<b>Street Address</b>	4 Caper Place Success 6164	<b>Facsimile</b>	9414 5822	<b>Accepts P-Card</b>	NO
<b>Preferred Method for Order:</b>	Vital Interpreting Personnel Order Form, please contact Contractor to obtain.				
<b>Services available</b>	Category C – Interpreting services				

CONTRACTOR PROFILE
<p>Vital Interpreting Personnel has made a commitment to work for the deaf and hard of hearing community in Western Australia. We wish to ensure the hearing impaired client is serviced - and serviced well.</p> <p>The interpreters at Vital Interpreting Personnel are NAATI (National Accreditation Authority of Translators and Interpreters) accredited. We guarantee our professionalism with our ultimate aim to provide a quality service.</p> <p>Vital Interpreting Personnel has their offices in the Southern suburb of Success in Western Australia.</p>

LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE
AUSLAN

**W.A. Interpreters Pty Ltd****ACN** 115 979 569**ABN** 56 115 979 569**CONTRACTOR DETAILS**

<b>Contact Name</b>	Ella Davies	<b>Direct Telephone</b>	9361 3248	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:admin@wainterpreter.com.au">admin@wainterpreter.com.au</a>
<b>Postal Address</b>	PO Box 2189	<b>Reception Telephone</b>	9451 6944/ 9451 6957	<b>Website</b>	
<b>Street Address</b>	6 / 76 Canning Hwy Victoria Park	<b>Facsimile</b>	9361 6428	<b>Accepts P-Card</b>	No
<b>Preferred Method for Order:</b>	CUA Order Form				
<b>Services available</b>	Category A – Interpreting and translating services Category C – Interpreting services				

**CONTRACTOR PROFILE**

WA Interpreters Pty Ltd is one of the largest interpreting agencies in Perth. Locally owned and operated since 2005, we understand the Perth market and we pride ourselves in prompt and efficient service for all bookings. Trained staff answers all phone calls and can provide you with expert advice in regard to your booking requirements. We respond to all requests within 24 hours, with priority given to emergencies and short notice requests.

Our philosophy is focused on utilizing individual strengths and providing personalised service. Every interpreter is individually matched to each job based on their NAATI accreditation level and training, but also their personality and aptitude for certain assignments. We have a database of over 300 interpreters and translators, and a number of them working exclusively for our agency.

We believe in making the booking process as simple and efficient as possible, which is why we are introducing a new online system to further streamline the process. The current booking procedure is via facsimile or telephone, but emails are also welcome. Interpreters are contacted via SMS to deliver job details quickly and accurately.

Our flawless track record and client focus means we have strong and long standing working relationships with all our clients. Managing Director Ella Davies has worked as an interpreter for over 20 years, across both the government and private sectors. Her understanding of all the day-to-day challenges that a client, interpreter or Government agency may face in their every day work enhances the efficiency of the service delivery at all levels. We have over 20 years of experience in interpreting and translating and have experience across government and private sectors. In addition, we are an active member of AUSIT National Association for Interpreters and Translators.

**LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE**

Please refer to the list of languages at the end of this document.

<b>PREVIOUS EXPERIENCE IN CATEGORY</b>	
<b>Name of Client</b>	<b>Description of Service Provided</b>
Royal Perth Hospital	Interpreting in various clinics for medical appointments and translating medical information pamphlets
Sir Charles Gairdner Hospital	Interpreting in various clinics / medical setting
Osborne Park Hospital	Interpreting in medical setting and translating of medical information brochures
Bentley Health Service	Interpreting for medical appointments
Women's and Children's Health Services	Interpreting in medical setting for Children's and Women's health related appointments
St John of God Hospital	Interpreting for medical appointments
Disability Services Commission	Interpreting in counselling and medical setting and translating of information pamphlets / brochures
Department for Child Protection	Interpreting for counselling and health appointments translating of brochures and pamphlets
AMEP- Central TAFE	On-site and telephone Interpreting for students during information sessions and ongoing meetings with lecturers at Adult migrant English programme.
The ORS Group	On-site Interpreting regarding employment related issues
Swan Health Service	On site Interpreting services for medical appointments
Osborne Park Older Adult Mental Health	On-site Interpreting services in mental health setting
Swan Older Adult Mental Health Service	On-site Interpreting in mental health setting
Bentley Armadale Medicare Local	On-site Interpreting for counselling appointments
ASeTTs - Association for Torture and Trauma Survivors	On-site Interpreting for counselling appointments / translating brochures and information pamphlets
United Voice	On-site interpreting for various legal appointments
Hammond Legal	On-site Interpreting for Legal appointments
Risk Cover	On-site Interpreting for workers compensation and health related appointments

Work Cover WA	On-site Interpreting for workers compensation and health related appointments
Joondalup Community Mental Health	On-site Interpreting in mental health setting
Department of Corrective Services	On-site Interpreting in legal setting
Office of the Director of Public Prosecutions	On-site interpreting for various legal appointments
Swan Kalamunda Health Service	On-site Interpreting services in medical setting
Rocky Bay	On-site Interpreting for medical/ counselling appointments
Mirrabooka Community Health Services	On-site Interpreting for medical appointments
Volunteer Task Force	Translating information pamphlets for respite care users

## Western Australia Deaf Society/Sign Language Communications

<b>ACN</b>		<b>ABN</b>	18 317 780 170
------------	--	------------	----------------

CONTRACTOR DETAILS					
<b>Contact Name</b>	Michaela Sloan	<b>Direct Telephone</b>	(08) 9441 2623	<b>Email Address</b>	<a href="mailto:bookings@wadeaf.org.au">bookings@wadeaf.org.au</a>
<b>Postal Address</b>	PO Box 8558 Perth BC 6849	<b>Reception Telephone</b>	1300 123 752	<b>Website</b>	<a href="http://www.wadeaf.org.au">www.wadeaf.org.au</a>
<b>Street Address</b>	46/5 Aberdeen Street East Perth 6004	<b>Facsimile</b>	(08) 9441 2600	<b>Accepts P-Card</b>	Yes
<b>Preferred Method for Order:</b>	Online orders <a href="http://interpreting.wadeaf.org.au/">http://interpreting.wadeaf.org.au/</a> Specific Service Order Form, please contact Contractor to obtain.				
<b>Services available</b>	Category C – Interpreting and translating services				

CONTRACTOR PROFILE
<p>The WA Deaf Society (WADS) is a not for profit organisation established in 1921 to meet the needs of deaf and hard of hearing people. Sign Language Communications Western Australia (SLC WA) is the Auslan interpreting service based at the WA Deaf Society. SLC WA provides a professional and innovative interpreting service in a range of settings throughout Western Australia. We are the only interpreting service where all profits are invested back into services which benefit the Deaf and Hard of Hearing community. The WADS exists so that deaf and hard hearing people experience full citizenship and enjoyment of life. Consideration of the human and linguistic rights of the deaf community is paramount in the values of WADS and in all aspects of service provision. All interpreters on the WADS registry are NAATI accredited in Auslan.</p> <p>Western Australian Public Authorities can be confident that all interpreter booking requests received by WADS are processed in accordance with national Disability Service Standards. WADS bookings office staff will liaise closely with Public Authorities to ensure that allocation of an interpreter is confirmed in a timely manner. Through SLC WA you can arrange remote interpreting via both Video Conferencing and Video Remote Interpreting (VRI).</p> <p>Priority will be given to bookings that are considered to be life threatening/ life important situations such as emergency, police, medical, court, mental health and employment conflict.</p>

LANGUAGE DETAILS AND AREA OF EXPERTISE
<p>WADS provides AUSLAN interpreting and WADS is the only service provider in WA with the capacity to translate English documents, web content, brochures, lectures, policies or audio into accessible AUSLAN content.</p>

## Languages and services offered by each contractor

The following lists the availability of languages for accreditation and/or qualifications (formal training). (Source: Western Australian Institute of Translators and Interpreters, September 2012)

For these languages, Contractors must seek to provide Interpreters and Translators who hold relevant qualifications or accreditation in the first instance. (For a better understanding, see Buyers Guide - FAQ section 'What is a competent Interpreter or Translator?')

A (1) indicates that the Contractor can offer the selected language. (I) indicates availability for interpreting services and (T) indicates availability for translating services.

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	Ali Business Service (I)(T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Service (I)(T)	Christy Filipich (I)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Albanian			1										1
Amharic			1	1			1	1		1			1
Arabic	1	1	1	1		1	1	1		1			1
Armenian			1				1						
Assyrian			1				1	1					1
Auslan (sign language)			1		1		1	1	1			1	1
Bosnian	1		1				1	1		1			1
Bulgarian	1		1				1	1		1			1
Burmese			1	1		1	1	1		1			1
Cantonese	1		1	1			1	1		1			1
Croatian	1		1				1	1		1			1
Czech	1		1				1	1		1			1
Dari			1	1			1	1		1			1
Dinka			1				1						1
Dutch	1		1				1	1		1			1
Filipino							1						
Finnish			1				1			1			1
French	1		1	1		1	1	1		1			1
German	1		1	1		1	1	1		1			1
Greek	1		1				1			1			1
Hakka			1					1					1

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	Ali Business Service (I)(T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Service (I)(T)	Christy Filipich (I)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Hazaragi			1	1			1	1					1
Hindi	1		1	1			1	1		1			1
Hungarian	1		1				1	1		1			1
Indonesian	1		1	1			1	1		1	1		1
Italian	1		1				1	1		1			1
Japanese	1		1	1		1	1	1		1			1
Karen			1	1			1	1					1
Khmer	1		1					1		1			1
Korean	1		1	1			1	1		1			1
Lao			1							1			1
Macedonian	1		1				1	1		1			1
Malay	1		1	1			1	1		1			1
Maltese			1										
Mandarin	1		1	1			1	1		1			1
Nepalese			1				1						
Nuer			1				1						1
Oromo			1	1			1	1					1
Persian			1					1					1
Polish	1		1				1	1		1			1
Portuguese	1		1				1	1		1			1
Punjabi			1				1	1		1			1
Pashto/Pushtu			1	1			1						
Romanian	1		1				1			1			1
Russian	1		1				1	1		1			1
Samoan			1										
Serbian	1		1				1	1		1			1
Sinhalese	1		1				1	1		1			1
Slovak			1				1						
Somali			1	1			1	1					1
Spanish	1		1				1	1		1			1
Swahili	1		1	1			1	1		1			1



Languages Offered	Alessandra and Co (T)	Ali Business Service (I)(T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Service (I)(T)	Christy Filipich (I)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Tamil	1		1	1			1	1					1
Tetum	1		1										1
Thai	1		1	1			1	1		1			1
Tongan			1										
Tigrinya			1	1			1						1
Turkish	1		1				1	1		1			1
Ukrainian	1		1				1	1					1
Urdu			1	1			1	1		1			1
Vietnamese	1		1	1			1	1		1			1

The following lists the available languages in this CUA that does not have accreditation and/or qualifications (formal training) available for the language.

In the absence of formal qualifications or accreditation, it is preferred that persons providing language assistance have either:

- completed as a minimum the following three (3) generic units of competency from the Diplomas of Interpreting and Translating through Central Institute of Technology, or an eastern states equivalent, or possess similar suitable credentials from another institution
  - PSPTIS501A Negotiate Translating and Interpreting Assignments
  - PSPTIS502A Prepare to Translate and Interpret
  - PSPTIS503A Apply Codes and Standards to Ethical Practice

**NB:** Successful completion of any unit of competency from a nationally endorsed qualification under the Australian Quality Training Framework (AQTF) is evidenced by a Statement of Attainment

- or, hold a NAATI Recognition credential, involving:
  - completing an introductory NAATI workshop or related activity
  - proof of English proficiency
  - recent and regular interpreting or translation work experience

**NB:** Successful award of Recognition does not include testing, and no level of proficiency is specified.

A (1) tick indicates that the Contractor can offer the selected language. (I) indicates availability for interpreting services and (T) indicates availability for translating services.

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Services (I)(T)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Abruzzese					1						
Acehnese		1									
Acholi		1			1						1
Afrikaans	1	1			1			1			1
Akan Twi		1									
Anuak											1
Azerbaijani		1									

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Services (I)(T)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
(Azeri)											
Azeri											1
Bahasa Malaysia	1				1						
Bahasa Palembang									1		
Baka		1									
Bandi		1									
Bari					1						
Bengali		1			1			1			1
Bilen		1									
Bislama/Vanua tu					1						
Bissa		1									
Catalan					1	1					
Cebuano		1			1	1					
Chagga		1									
Chaldean		1									
Chin		1	1			1					1
Chin Haka		1									
Chin Hmar		1									
Chin Lai		1									
Chin Leitak		1									
Chin Matu		1									
Chin Mizo		1									
Chin Senthang		1									
Chin Siyin		1									
Chin Tedim		1									
Chin Zomi		1									
Chin Zophei		1									
Christmas Island Malay											1
Cocos Malay											1

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Services (I)(T)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Cook Island Maori		1									1
Creole		1			1						1
Danish		1		1	1						
Dzongkha					1						
Edo		1									
Ewe		1									1
Falam		1			1						1
Faroese					1						
Farsi	1		1		1	1		1			1
Farsi Sign Language		1									
Fiji Hindi		1									
Fijian		1									
Flemish					1						
Fuqing		1									
Fulani						1					
Fullah						1		1			1
Fur		1									
Fuzhou		1									
Gaelic	1										
Georgian		1									
Gio		1									
Grebo					1						
Gujarati		1	1								1
Hainanese		1									1
Hakka Chin					1						
Hakka Lai					1						
Hakka Mara					1						
Harari		1									
Hebrew	1	1			1	1		1			1
Hmong		1									

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Services (I)(T)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virgina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Hokkien	1	1			1	1		1			1
Icelandic					1						
Igbo		1									
Ilongo		1									
Jawanese											1
Kachin		1									
Kakwa					1						1
Kannada		1									1
Karenni		1									
Kayah			1								
Kikuyu											1
Kinyarwanda		1	1		1	1					1
Kiribati		1									
Kirundi		1	1		1	1					1
Kissi											1
Kiswahili		1	1		1	1					1
Konkani		1									
Krio		1			1	1					1
Kru					1						
Kuku					1						1
Kupang											1
Kurdish	1	1				1					1
Kurdish Bahdinani		1									
Kurdish Kurmanji		1									
Kurdish Sorani		1									
Lai											1
Latin		1			1			1			
Latuka		1									
Latvian		1			1						
Liberian English		1									1

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Services (I)(T)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Liberian Pidgin					1						
Limbu					1						
Lingala		1			1						
Lisu		1									
Lithuanian	1	1			1						
Loko					1						
Loma		1									
Lopit		1									
Luganda		1	1								1
Luhya		1									
Lulubo					1						
Luo		1									
Mabaan					1						
Madi		1			1						1
Malayalam		1	1								
Mandingo		1									1
Mano		1									
Maori		1									
Marathi		1									
Matu					1						
Melanesian Pidgin					1						
Mende		1			1						1
Minda					1						
Min Nan		1									
Mizo					1						
Mongolian		1									
Montenegro/ Montenegrin					1						
Moru		1									
Mundari					1						
Nande					1						

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Services (I)(T)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Ndele		1									
Ndogo					1						
Norwegian		1			1			1			
Pampango		1									
Pidgin		1									
Pojulu					1						
Pukapukan		1									
Pulaar		1									
Pwo Karen		1									
Rajasthani		1									
Rakhine		1									
Rohingya		1									
Rukiga		1									
Saho		1									
Sgaw Karen		1									
Shangalese					1						
Shanghainese		1									
Shilluk		1									
Shona		1			1						
Sichuan Yi		1									
Sindhi		1									
Slovenian/ Slovene		1			1			1			
Solomon Pidgin					1						
Sotho		1									
Sudanese Arabic		1	1								1
Sukuma		1									
Suzu					1						
Swedish	1	1			1						
Tagalog		1	1		1	1		1			1
Taiwanese		1									1

Languages Offered	Alessandra and Co (T)	All Graduates Interpreters and Translators (I)(T)	Burmese Interpreting Services (I)(T)	Japan Australia Word Services (I)(T)	All About Languages (I)(T)	ONCALL (I)(T)	WA Deaf Society (I)(T)	Translators International (I)(T)	Virlina Yoman (I)(T)	Vital Interpreting Personnel (I)	WA Interpreters (I)(T)
Tedim											1
Telugu		1									
Teo chew		1									1
Themne					1						
Tibetan		1									
Tigre		1	1								1
Timorese Hakka		1									
Toishan		1									
Tshiluba		1									
Tswana		1									
Turkmen/turkmani		1									
Uyghur		1									
Uzbek		1									
Visayan		1			1						
Wolaitta					1						
Wolof		1									
Xhosa		1									
Yoruba		1									
Zande		1			1						
Zulu		1									